

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

---

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
42-е заседание,  
состоявшееся во вторник,  
7 марта 1995 года,  
в 15 ч. 30 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 42-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Пересмотренная смета по разделам 3А, 3В, 3С, 4, 8, 15, 24 и 28 и разделу 1 сметы  
поступлений (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/49/SR.42  
20 March 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

**ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994- 1995 ГОДОВ (продолжение)**

Пересмотренная смета по разделам 3А, 3В, 3С, 4, 8, 15, 24 и 28 и разделу 1 сметы поступлений (продолжение) (А/49/7/Add.10; А/С.5/49/44)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе А/С.5/49/44, и на связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), содержащийся в документе А/49/7/Add.10. Он напоминает также Комитету о том, что в разделе IV резолюции 49/219 Генеральная Ассамблея постановила, в частности, рассмотреть остальные предложения Генерального секретаря на возобновленной сорок девятой сессии на основе доклада Консультативного комитета.
2. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что предложения Генерального секретаря касательно прекращения мероприятий, связанных с апартеидом, предусмотренных в разделах 3А, 3С и 24 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, кратко охарактеризованы на страницах 1 и 2 документа А/С.5/49/44. По этим трем разделам на мероприятия, связанные с апартеидом, было выделено в общей сложности 9 163 800 долл. США, в том числе примерно 3 435 100 долл. США было израсходовано в 1994 году. Таким образом, предполагаемая экономия составит 5 728 700 долл. США. Генеральный секретарь предложил использовать некоторую часть этих сэкономленных средств на деятельность в интересах африканских стран, а также на ряд срочных потребностей Департамента по политическим вопросам. Сумму в размере 2 885 800 долл. США, предложенную к перераспределению на деятельность этого Департамента, предполагается использовать для обеспечения непрерывной поддержки комитетов по санкциям Совета Безопасности и в рамках выделения по мере необходимости дополнительных ресурсов Специальному посланнику в Афганистане. Кроме того, пять должностей категории специалистов и пять должностей категории общего обслуживания в бывшем Центре против апартеида планируется перевести для укрепления различных функций, связанных с Африкой, как разъяснено в пунктах 67-69 доклада. Касательно операций по поддержанию мира по разделу 4 было предложено перевести на постоянной основе одну должность Д-1 из Департамента по политическим вопросам в Отдел Африки Департамента по операциям по поддержанию мира. Сумму в размере 1 005 100 долл. США, проходящую по разделу 8 (Департамент по координации политики и устойчивому развитию), планируется использовать частично для укрепления Новой программы по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ), а частично на осуществление дальнейших мер по борьбе с опустыниванием. Сумму в размере 119 700 долл. США планируется перевести из раздела 3 в раздел 15 (Экономическая комиссия для Африки), с тем чтобы обеспечить поддержку Африканскому институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (ЮНАФРИ). Сумма в размере 483 300 долл. США, проводимая по разделу 24 (Общественная информация), позволит сохранить четыре должности категории специалистов и две должности категории общего обслуживания в Департаменте общественной информации (ДОИ) для обеспечения более широкого освещения в радиопередачах мероприятий Организации Объединенных Наций, связанных с Африкой, как разъяснено в пунктах 101-103 доклада.
3. На более раннем этапе сессии Генеральная Ассамблея уже утвердила сохранение временных должностей для обслуживания комитетов по санкциям Совета Безопасности и выделения ресурсов на мероприятия в связи с Новой программой по обеспечению развития в Африке. По остальным

предложениям Генерального секретаря Ассамблее еще предстоит принять решения. Консультативный комитет рассмотрел и одобрил эти предложения в своем одиннадцатом докладе (A/49/7/Add.10).

4. Г-жа БУЭРГО (Куба) говорит, что опытный персонал является ценным ресурсом, который надлежит сохранять и перераспределять в рамках Секретариата, а не терять его в результате прекращения программ по борьбе с апартеидом. Делегация Кубы возражает против перераспределения должности сотрудника по оказанию содействия в процессе выборов в Департамент по политическим вопросам и предлагает вместо этого ликвидировать эту должность. Она отмечает, что в резолюции 48/228 Генеральная Ассамблея утвердила объем ресурсов, рекомендованный Консультативным комитетом по разделу 9 (Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики), и просила Генерального секретаря выделить надлежащее количество должностей для проведения мероприятий, касающихся микроэкономических вопросов, за счет перераспределения ресурсов, и делегация Кубы хотела бы знать, почему этот вопрос не был упомянут в докладе Генерального секретаря, представленном Комитету. Кроме того, делегация Кубы считает, что перераспределение должности Д-1 в Департамент по операциям по поддержанию мира, о котором идет речь в пункте 77 доклада Генерального секретаря, должно остаться временным, пока у Консультативного комитета не будет достаточно времени для анализа предложения. Наконец, она выражает сожаление по поводу того, что Консультативный комитет не поддержал перераспределение ресурсов в ЮНАФРИ в том виде, в каком это охарактеризовано в пункте 85 доклада Генерального секретаря.

5. Г-н ДЖАКТА (Алжир) говорит, что, как и Консультативный комитет, его делегация выражает сожаление по поводу отсутствия надлежащей информации с разъяснением предлагаемого перераспределения должностей. Однако она поддерживает предложения о более широком освещении в радиопередачах мероприятий Организации Объединенных Наций, связанных с Африкой, как охарактеризовано в пункте 101 доклада Генерального секретаря и пункте 26 доклада Консультативного комитета. Он спрашивает также разъяснения касательно предложений, которые еще не утверждены.

6. Г-жа ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что предложения Генерального секретаря мало чем укрепляют или обогащают мероприятия и программы в интересах Африки, равно как и фактически не отражают общих приоритетов Организации. У делегации Соединенных Штатов имеются возражения против кадровых изменений, предложенных в разделах 3 и 24 бюджета, а также предлагаемого использования недолжностных ресурсов в разделе 15. Предложения нуждаются в дальнейшем обсуждении на неофициальных консультациях.

7. Г-н ТАКАСУ (Контролер) заверяет представителя Кубы в том, что Генеральный секретарь предлагает не увольнять сотрудников, занимающих соответствующие должности, а лишь ликвидировать должности, занимаемые ими в настоящее время, после перевода этих сотрудников на другие должности, где ощущается настоятельная необходимость в их опыте и квалификации.

8. Что касается Группы по оказанию помощи в проведении выборов, то он разъясняет, что для целей выполнения предписанного мандата по поддержке Группы, а также для удовлетворения растущих потребностей в техническом содействии процессу выборов Генеральный секретарь предлагает добавить еще одну должность уровня С-4 для осуществления мероприятий, касающихся функций оказания содействия проведению выборов, а не переводить эту должность из Департамента по политическим вопросам в Департамент по операциям по поддержанию мира.

9. Генеральный секретарь не предлагает перераспределения ресурсов на такие мероприятия, как микроэкономический анализ, как отмечается в пункте 10 доклада Консультативного комитета, поскольку в контексте отмены мероприятий по борьбе с апартеидом Генеральный секретарь предпочитает перераспределить соответствующие ресурсы на мероприятия непосредственно в

интересах африканских стран. Перевод должности уровня Д-1 из Департамента по политическим вопросам в Департамент по операциям по поддержанию мира, как предложено в пункте 77 доклада Генерального секретаря, необходим для укрепления деятельности по поддержанию мира в Африке; в пункте 15 своего доклада Консультативный комитет рекомендовал сохранить должность на временной основе до проведения им рассмотрения в контексте предложений по бюджету по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

10. Предложение выделить ЮНАФРИ 119 700 долл. США было сформулировано в ответ на содержащийся в резолюции 48/228 Генеральной Ассамблеи четкий мандат: обеспечить тщательный мониторинг финансового положения ЮНАФРИ и сформулировать предложения о необходимом дополнительном финансировании, а также в ответ на прекращение финансирования ЮНАФРИ Программой развития Организации Объединенных Наций в 1994 году. Консультативный комитет также одобрил предложение и просто рекомендовал Генеральному секретарю предложить критерии определения, следует ли финансировать такие региональные институты за счет регулярного бюджета.

11. Отвечая представителю Алжира, он говорит, что Генеральный секретарь предлагает сохранить лишь столько должностей, сколько будет оправданно с учетом ожидаемого объема работы. Например, в Департаменте по политическим вопросам предлагается сохранить лишь 10 из 23 должностей, как указано в пунктах 67-69 доклада Генерального секретаря.

12. Он подчеркивает "нулевой" характер подхода Генерального секретаря к вопросу о перераспределении; после успешного завершения работы должности должны ликвидироваться, а сотрудники переводиться как бы на совершенно новые должности.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Комитет провел 195 неофициальных заседаний на нынешней сессии, намного больше, чем в предыдущие годы, и предлагает Комитету принять решение, в котором будут приняты к сведению доклады Генерального секретаря и Консультативного комитета и одобрены рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в документе A/49/7/Add/10.

14. Г-н ДЖАКТА (Алжир), поддерживаемый г-жой БУЭРГО (Куба) и г-жой ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки), говорит, что, прежде чем принимать решения, необходимо получить более глубокие сведения в дополнение к тем разъяснениям, которые были предоставлены на неофициальных заседаниях. Консультативный комитет еще не ответил на ряд вопросов, поэтому было бы лучше провести дополнительные неофициальные консультации.

15. Г-н АМАРИ (Тунис) говорит, что, приняв резолюцию 49/219 Генеральной Ассамблеи, Комитет, в сущности, уже принял ряд рекомендаций, которые были сформулированы; поэтому делегация Туниса готова принять решение наподобие того, которое предложил Председатель.

16. Г-н КУЗНЕЦОВ (Российская Федерация) говорит, что его делегация поддерживает ряд предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря, но не все эти предложения. Вместе с тем данные два доклада в комплексе являются взаимодополняющими и исчерпывающими; поэтому он присоединяется к тунисской делегации и поддерживает принятие предложения Председателя.

17. Г-н РАМИРЕС (Колумбия) говорит, что в интересах обеспечения обстоятельности делегация Колумбии выступает за продолжение обсуждения на неофициальной основе.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает продолжить рассмотрение вопроса на неофициальных консультациях.

19. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.